



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3
Bid Fax: (403) 292-5786

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services
Canada/Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

Title - Sujet Maintenance de porte Basculante		
Solicitation No. - N° de l'invitation W4M00-18C848/A		Date 2018-05-14
Client Reference No. - N° de référence du client W4M00-18C848		Amendment No. - N° modif. 004
File No. - N° de dossier CAL-7-40108 (137)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$CAL-137-6745		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2018-03-14
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-05-23		Time Zone Fuseau horaire Mountain Daylight Saving Time MDT
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Loi, Ngan		Buyer Id - Id de l'acheteur cal137
Telephone No. - N° de téléphone (403) 973-2796 ()		FAX No. - N° de FAX (403) 292-5786
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: 17 WCE Contracts Bldg.100 PO Box 17000 Stn Forces Winnipeg, Manitoba R3J 3Y5		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

La présente modification 004 vise à répondre aux questions de l'industrie pendant la visite facultative des lieux, qui aura lieu le 1^{er} mai 2018, et à intégrer les renseignements suivants à la demande de soumissions W4M00-18C848/A :

Question 1 : Y a-t-il des renseignements au sujet du site de Portage La Prairie?

Réponse 1 : Il se pourrait que le site ne soit plus disponible. Pour l'instant, la visite du site de Portage la Prairie est facultative. Par le passé, pratiquement aucun entretien n'a été requis pour ce site. (Voir ci-après une liste à jour des sites).

Question 2 : La plupart des portes basculantes sont-elles à fonctionnement électrique?

Réponse 2 : La plupart des portes sont à fonctionnement électrique mais quelques-unes ne le sont pas.

Question 3 : Le quai de chargement du bâtiment est-il visé par le contrat?

Réponse 3 : Non.

Question 4 : Y a-t-il des portes vitrées?

Réponse 4 : Non.

Question 5 : Quel est l'âge des immeubles?

Réponse 5 : Certains d'entre eux datent à peine de 15 ans.

Question 6 : Les entrepreneurs auront-ils accès à l'équipement?

Réponse 6 : Aucun équipement ne sera fourni aux entrepreneurs; ces derniers doivent fournir l'ensemble de l'équipement et des véhicules, y compris les chariots élévateurs à fourche/à ciseaux.

1. Page 3 de 42, article 1.2 –Sommaire :

Supprimer :

1.2.1 Pour l'apport de l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux, du matériel et des outils, ainsi que le transport et la supervision nécessaires à la réparation, au remplacement et à l'entretien des portes relevables de la 17^e Escadre du ministère de la Défense nationale et de divers sites satellites visés aux présentes, selon la demande satellite sites :

- North Site, 17 Wing, Winnipeg, Manitoba.
- Minto Armoury, 969 St Matthews Avenue, Winnipeg, Manitoba.
- McGregor Armoury, 551 Machray Avenue, Winnipeg, Manitoba.
- HMCS CHIPPAWA, 51 Navy Way, Winnipeg, Manitoba.
- St Charles Rifle Range, St Charles, Manitoba.
- Portage la Prairie Armoury, Portage la Prairie, Manitoba.

Insérer :

1.2.1 Pour l'apport de l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux, du matériel et des outils, ainsi que le transport et la supervision nécessaires à la réparation, au remplacement et à l'entretien des portes relevables de la 17^e Escadre du ministère de la Défense nationale et de divers sites satellites visés aux présentes, selon la demande satellite sites :

- Secteur nord, 17^e Escadre, Winnipeg (Manitoba).
- Champ de tir St. Charles, St. Charles (Manitoba).

2. Page 19 de 42, Annexe A – Énoncé des travaux:

Supprimer :

1 EMPLACEMENT DES TRAVAUX

- .1 Secteur nord, 17^e Escadre, Winnipeg (Manitoba).
- .2 Manège militaire Minto, 969, av. St. Matthews, Winnipeg (Manitoba).
- .3 Manège militaire McGregor, 551, av. Machray, Winnipeg (Manitoba).
- .4 NCSM CHIPPAWA, 51, Navy Way, Winnipeg (Manitoba).
- .5 Champ de tir St. Charles, St. Charles (Manitoba).
- .6 Manège militaire Portage la Prairie, Portage la Prairie (Manitoba).

Insérer :

1 EMPLACEMENT DES TRAVAUX

- .1 Secteur nord, 17^e Escadre, Winnipeg (Manitoba).
- .2 Champ de tir St. Charles, St Charles (Manitoba).

3. Page 24 de 42, Annexe B – Base de paiement :

Supprimer :

1. Les articles dont la liste figure dans les présentes doivent faire l'objet de prix fermes, TPS en sus, F.A.B. destination, y compris tous les frais de ramassage et de livraison aux adresses suivantes :

Secteur nord, 17^e Escadre, Winnipeg (Manitoba).
Manège militaire Minto, 969, av. St. Matthews, Winnipeg (Manitoba).
Manège militaire McGregor, 551, av. Machray, Winnipeg (Manitoba).
NCSM Chippewa, 51, Navy Way, Winnipeg (Manitoba).
Champ de tir St. Charles, St. Charles (Manitoba).
Manège militaire Portage la Prairie, Portage la Prairie (Manitoba)

Insérer :

1. Les articles dont la liste figure dans les présentes doivent faire l'objet de prix fermes, TPS en sus, FAB destination, y compris tous les frais de ramassage et de livraison aux adresses suivantes :

Secteur nord, 17^e Escadre, Winnipeg (Manitoba)
Champ de tir St. Charles, St. Charles (Manitoba)

4. Page 36 et 37 de 43, Annexe G, Portes sectionnelles à ouverture au plafond à la 17^e Escadre Winnipeg :

Supprimer : l'annexe G au complet.

Insérer :

ANNEXE G

PORTES SECTIONNELLES À OUVERTURE AU PLAFOND À LA 17^E ESCADRE WINNIPEG

NUMÉRO DE BÂTIMENT	EMPLACEMENT DES PORTES	NOMBRE DE PORTES	REMARQUES DIVERSES PORTE MANUELLE (m) OU AUTOMATIQUE (a)
24 T	CÔTÉ SUD	1	m
25	CÔTÉ NORD	1	a
25	CÔTÉ EST	2	a
30 NEM	CÔTÉ SUD	1	m
32 PATRIMOINE	CÔTÉ SUD	1	m
32 G	CÔTÉ SUD	1	m
33	CÔTÉ OUEST	1	m
48 TERRAIN DE GOLF	CÔTÉ SUD	1	m
51 CENTRALE À VAPEUR	CÔTÉ SUD	1	m
51 CENTRALE À VAPEUR	CÔTÉ OUEST	1	a
52	CÔTÉ EST	1	a
52	CÔTÉ OUEST	2	a
52	INTÉRIEUR DU BÂTIMENT.	2	a
52 G	CÔTÉ EST	1	m
53 NEM	CÔTÉ EST	1	m
55	CÔTÉ EST	4	a
55 SPRUNG	CÔTÉ NORD	1	m
57 ENTREPÔT DE PP	CÔTÉ EST	1	m
61 CUISINE	CÔTÉ NORD	1	a
62 HÔPITAL	CÔTÉ SUD	2	m
69 BAIE – SABLE	CÔTÉ EST	1	a
70 ROUTES ET TERRAINS	CÔTÉ EST	1	a
70 GE/MAGASINS	CÔTÉ SUD	2	a
70G3	CÔTÉ SUD	1	m
75	CÔTÉ EST	1	a
76	CÔTÉ OUEST	1	m
77 ATELIER DE MÉCANIQUE	CÔTÉ OUEST	3	a
85 EPPE	CÔTÉ NORD	1	1 porte (a), 1 porte (m)
88 CASERNE DES POMPIERS	CÔTÉ EST	2	a
88 CASERNE DES POMPIERS	CÔTÉ OUEST	3	a
89 GARAGE DE GC	CÔTÉ NORD	3	1 porte (a), 2 portes (m)
90 SECTEUR DE LA MUSIQUE	CÔTÉ OUEST	1	m
90 G GARAGE	CÔTÉ EST	2	m
96 AVITAILLEMENT	CÔTÉ OUEST	10	Baie 1 à la baie 9 (m),

Solicitation No. - N° de l'invitation
W4M00-18C848/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W4M00-18C848

Amd. No. - N° de la modif.
004
File No. - N° du dossier
CAL-7-40108

Buyer ID - Id de l'acheteur
ca1137
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

			baie 10 (a)
100 GC	CÔTÉ OUEST	3	a
119 OXYGÈNE LIQUIDE	CÔTÉ NORD	2	m
129 BÂTIMENT LOG	CÔTÉ SUD	4	a
129 BÂTIMENT LOG	CÔTÉ NORD	20	a
129 BÂTIMENT LOG	CÔTÉ EST	8	a
129 BÂTIMENT LOG	INTÉRIEUR DU BÂTIMENT	4	POSTE DE LAVAGE X 1 (a) APPROVISIONNEMENT X 3 (m)
129 G	CÔTÉ SUD	1	a
131 EPPE	CÔTÉ NORD	1	m
134 ENTREPÔT GC	CÔTÉ NORD	3	a
136 ESIT ERE	CÔTÉ OUEST	3	a
136 G ESIT ERE	CÔTÉ SUD	2	a
HANGAR 10	CÔTÉ OUEST	1	a
HANGAR 16	CÔTÉ NORD	1	a
HANGAR 16	CÔTÉ SUD	1	a
HANGAR 16	CÔTÉ EST	3	
HANGAR 16	INTÉRIEUR DU BÂTIMENT	5	CÔTÉ SUD DU HANGAR X 3 (m), PASSAGE COUVERT) X 2(a)
139 CANEX	CÔTÉ EST	1	a
141 DERRIÈRE B-25	CÔTÉ EST	3	a
438 CONWAY	CÔTÉ EST	1	a
CHAMP DE TIR ST.CHARLES, BÂTIMENT 24	CÔTÉ EST	1	m
CHAMP DE TIR ST.CHARLES, BÂTIMENT 24	CÔTÉ OUEST	1	m
CHAMP DE TIR, BÂTIMENT 24	INTÉRIEUR DU BÂTIMENT	1	m
CHAMP DE TIR, ST.CHARLES, REMISE POUR LES CIBLES	CÔTÉ OUEST	1	m

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.